

Parcours Saint-Joseph

2021Année

Saint-Joseph

À partir
de la Lettre
Apostolique
« Patris corde »,
« Avec un cœur
de Père » où le
Pape François
nous éveille
à la grâce
de saint Joseph
dans nos vies,
un parcours
spirituel vous
est proposé
dans la Basilique.



With the
Apostolic Letter
"Patris Corde",
"With a Father's
heart" in which
Pope Francis
awakens us
to the grace
of Saint Joseph
in our lives,
a spiritual journey
is offered to you
in the Basilica.

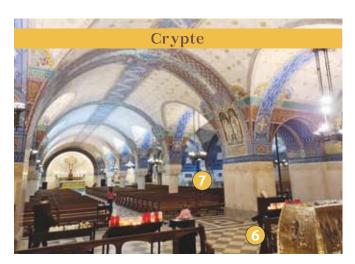


Un parcours en 7 étapes, de la Basilique supérieure à la crypte

A spiritual journey in 7 stages, from the upper Basilica to the crypt



- 1. Entrée de la Basilique
- 2. Chapelle du Canada
- 3. Chapelle de l'Irlande
- 4. Chapelle des États-Unis
- 5. Reliquaire de sainte Thérèse



6. Reliquaire des saints Louis et Zélie Martin

7. Autel Saint-Joseph



Année Saint-Joseph

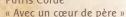
1

Année Saint-Joseph Un chemin spirituel

Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit...

Salut, gardien du Rédempteur, époux de la Vierge Marie.
À toi Dieu a confié son Fils ; en toi Marie a remis sa confiance ; avec toi le Christ est devenu homme.
O bienheureux Joseph, montre-toi aussi un père pour nous, et conduis-nous sur le chemin de la vie.
Obtiens-nous grâce, miséricorde et courage, et défends-nous de tout mal.
Amen.









Year of Saint Joseph A spiritual journey

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.

Hail, Guardian of the Redeemer,
Spouse of the Blessed Virgin Mary.
To you God entrusted his only Son;
in you Mary placed her trust;
with you Christ became man.
Blessed Joseph, to us too,
show yourself a father
and guide us in the path of life.
Obtain for us grace, mercy and courage,
and defend us from every evil.

Pope Francis
Patris Corde
"With a father's heart"

Amen.

Aimer sans posséder Joseph, père dans l'ombre

- « Joseph a su aimer de manière libre. Il ne s'est jamais mis au centre »
- « On ne naît pas père, on le devient »
- « Être père signifie introduire l'enfant à l'expérience de la vie, [...] le rendre capable de choix, de liberté, de départs »

Pape François





To love without possessing Joseph, a father in the shadows

"Joseph knew how to love with freedom. He never made himself the centre of things"

"Fathers are not born, but made"

"Being a father entails introducing children to life and reality [...] making them capable of deciding for themselves, enjoying freedom and exploring new possibilities"

Pope Francis





Accueillir sa faiblesse Joseph, père dans la tendresse

« Joseph nous enseigne qu'avoir foi en Dieu comprend le fait de croire qu'il peut agir à travers nos peurs, nos fragilités, notre faiblesse »

Pape François

Je vous salue Joseph,
vous que la grâce divine a comblé ;
Le Sauveur a reposé dans vos bras
et grandi sous vos yeux ;
Vous êtes béni entre tous les hommes et Jésus,
l'Enfant divin de votre virginale Épouse, est béni.
Saint Joseph, donné pour père au Fils de Dieu,
priez pour nous dans nos soucis de famille,
de santé et de travail,
jusqu'à nos derniers jours,
et daignez nous secourir à l'heure de notre mort.







To look upon our weaknesses

Joseph, a tender and loving father

"Joseph, teaches us that faith in God includes believing that he can work even through our fears, our frailties and our weaknesses"

Pope Francis

Hail to you Joseph,
On whom divine grace has showered his gifts.
Christ the Saviour rested in your arms and grew under your eyes.
Blessed are you amongst all men, and blessed is Jesus,
the divine Child whom your virginal wife gave you.
Saint Joseph, whom the Son of God received as Father,
until our last moments pray for us,
who are the prisoners of our problems – in our family,
with our health and with our workand deign to be our succour at the hour of our death.
Amen.

Ouvrir son cœur Joseph, père de l'accueil

« La vie spirituelle que Joseph nous montre n'est pas un chemin qui *explique*, mais un chemin qui *accueille* »

« L'accueil est un moyen par lequel le don de force qui nous vient du Saint Esprit se manifeste dans notre vie »

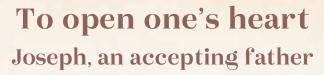
Pape François











"The spiritual path that Joseph traces for us is not one that *explains*, but *accepts*"

"In our own lives, acceptance and welcome can be an expression of the Holy Spirit's gift of fortitude"

Pope Francis







Aller à saint Joseph Joseph, père aimé

« Depuis mon enfance, j'avais pour saint Joseph une dévotion qui se confondait avec mon amour pour la sainte Vierge »

Sainte Thérèse de Lisieux

Saint Joseph, père et protecteur des vierges, gardien fidèle à qui Dieu confia Jésus, l'Innocence même, et Marie la Vierge des vierges, je vous en supplie et vous en conjure, par Jésus et Marie, ce double dépôt qui vous fut si cher, faites que, préservé de toute souillure, pur d'esprit et de corps, je serve constamment Jésus et Marie dans une pureté parfaite. Ainsi soit-il.

(Prière récitée chaque jour par sainte Thérèse)





Go to saint Joseph Joseph, a beloved father

"Ever since my childhood I had a devotion for St. Joseph that easily merged with my love for the Blessed Virgin"

Saint Therese of Lisieux

Saint Joseph, father and guardian of virgins, to whose faithful keeping Christ Jesus, innocence itself, and Mary, the virgin of virgins was entrusted, I pray and beseech you by that twofold and most precious charge, by Jesus and Mary, to save me from all uncleanness, to keep my mind untainted, my heart pure, and my body chaste; and to help me always to serve Jesus and Mary in perfect chastity.

Amen.

(Prayer said by St. Therese daily)





Être audacieuxJoseph, père au courage créatif

« Si quelquefois Dieu semble ne pas nous aider, cela ne signifie pas qu'il nous a abandonnés, mais qu'il nous fait confiance, qu'il fait confiance en ce que nous pouvons projeter, inventer, trouver »

Pape François

« Je me recommande beaucoup à saint Joseph, j'ai grande confiance en lui »

> Lettre du 12 mars 1877 de sainte Zélie Martin à sa fille Pauline





To be audacious

Joseph, a creatively courageous father

"If at times God seems not to help us, surely this does not mean that we have been abandoned, but instead are being trusted to plan, to be creative, and to find solutions ourselves"

Pope Francis

"I commend myself very much to Saint Joseph.

I have great confidence in him"

Saint Zelie Martin's letter to her daughter Pauline, March 12, 1877





Travailler avec Dieu Joseph, père travailleur

« La personne qui travaille, quelle que soit sa tâche, collabore avec Dieu lui-même et devient un peu créatrice du monde qui nous entoure »

Pape François

Nous recourons à vous dans notre tribulation, ô bienheureux Joseph :

Couvrez chacun de nous de votre perpétuelle protection, afin que, à votre exemple, et soutenus par votre secours, nous puissions vivre saintement, pieusement mourir, et obtenir la béatitude éternelle. Amen.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit Comme il était au commencement, maintenant et toujours Et dans les siècles des siècles. Amen





To work with God Joseph, a working father

"Working persons, whatever their job may be, are cooperating with God himself, and in some way become creators of the world around us"

Pope Francis

To you, O blessed Joseph, do we come in our tribulation: Shield each one of us by your constant protection, so that, supported by your example and your aid, we may be able to live piously, to die in holiness, and to obtain eternal happiness in heaven. Amen.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

